

# Esdras

Esdras eliyaya se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés ipan Babilonia campa quihuicatoyaj para tetequipanotij. Ni amatlapohuali Esdras quisenhuiquilía campa tlanque 2 Crónicas. Quema Ciro ipan Babilonia quimacac tlanahuatili para israelitame ma quisaca nozona huan ma mocuepaca ipan inintlal, se grupo quisqui catli quinyacanayaya Zorobabel ipan xihuitl 538 a.C. Ni amatlapohuali techmaca se lista tlen nopa israelitame catli mocuepque. Inijuanti quicualchijchijque nopa tiopamitl huan sempa pejque quihueyichihuaq TOTECO nozona. Teipa Esdras techpohuilía quenicatza yaya teipa quisqui Babilonia ica sequinoc israelitame. Yaya quisqui ica se grupo tlen israelitame quema Tlanahuatijquetl Artajerjes quimacac Esdras tlanahuatili para mocuepas ipan Jerusalén ipan xihuitl 458 a.C. Huan quihualicayaya tlanahuatili para quinmachtis nopa masehualme para sempa ma quitoquilica itlanahuatilhua Moisés huan ma quihueyichihuaq TOTECO quen quinamiqui.

**Esdras quiptiya eyi partes:**

**Esdras 1—2** Inijuanti catli mocuepque inintlal ica Zorobabel

**Esdras 3—6** Sempa quichijchijque nopa tiopamitl huan quiyocacajque para TOTECO

**Esdras 7—10** Esdras mocuepqui ipan itlal ica sequinoc israelitame.

## Nopa tlanahuatili catli Tlanahuatijquetl

### Ciro quiijcuilo

(2 Cr. 36:22-23)

**1** Ipan nopa xihuitl quema Tlanahuatijquetl Ciro san peytoya tlanahuatía ipan tlali Persia, TOTECO quiyoltacani ma quititlani ni tlanahuatili campa hueli ipan nochi altepeme ipan nochi tlalme ipan itlanahuatilis. TOTECO quichijqui ni para ma quitlamilti nopa camanali catli teyolmelajtoya achihuiya ica itlajtol pannextijca Jeremías para teipa panos. <sup>2</sup>Huan nica eltoc catli Ciro quiijto ipan nopa tlajcuiloli:

Na niTlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia, nimechilhuía para TOTECO Dios catli quichijqui ilhuicactli nechmactilijtoc nomaco nochi tlalme ipan tlaltipactli para ma niquinnahuati. Huan ama nechtequimacatoc sempa ma nijchihuili itioipa ipan altepetl Jerusalén ipan tlali Judá.

<sup>3</sup>Ma Toteco Dios anmechtiochihua nochi anisraelitame catli campa hueli anitztoque ipan tlalme catli noaxcahua ipan notlanahuatilis. Nimechyolmelahua para nochi amjuanti catli anquinequij hueli anmocuepase altepetl Jerusalén para anquichihuahitij itioipa amoTOTECO Dios anisraelitame, yaya catli iaxca Jerusalén. <sup>4</sup>Huan nochi anmasehualme catli anmopantíaj nechca israelitame catli yase para quichihuase nopa tiopamitl, monequi xiquinpalehuica. Xiquinmacaca oro, plata, huacaxme huan tlamantzitzi catli patiyoy. Huan nojquiya monequi xiquinmacaca tomi quen catli ipan amoyolo quisa para quitequihuse ica catli monequis ipan itioipa Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén.

Quej nopa quiijto nopa tlajcuiloli.

**Nopa israelitame mocuepque  
ipan Jerusalén**

5 Huan Toteco Dios quinyoltacani ma yaca miyac tlayacana israelita tatame catli hualajque ipan nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín. Huan nojquiya yajque miyac totajtzitzi huan levitame. Huajca nochi catli TOTECO quinyoltacani ma quichijchihuatij sempa itiopa ipan altepetl Jerusalén, mocualtlalijque para yase. 6 Huan nochi inincalnechahua quinpaletihuique ica miyac tlamantli tlen oro, plata, huacaxme huan ica tlamantzitzi catli patiyo. Nojquiya iyoca quinmacaque tomi quen catli ininyolo quisqui para temacase para itiopa TOTECO. 7 Quipixqui miyac xihuitl nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quiichtequilijtoya miyac tlamantli itiopa TOTECO ipan Jerusalén huan quihualicac altepetl Babilonia huan quicalaquijtoya ipan inintiopahua iteteyohua. 8 Huan ama Tlanahuatijquetl Ciro catli tlanahuatía ipatlaca ipan tlali Persia quixixti nochi nopa tlamantli catli pajpatiyoy. Huan quinahuati Mitrídates catli quimocuitlahui itomi ipan itlanahuatilis para ma quipohua nopa tlamantli huan ma quimactili Sesbasar catli quitequimacac ma quinyacana masehualme catli sempa mocuepque ipan tlali Judá.

9-10 Huan ya ni catli quimacac para ma quihuica:

tasas tlen oro	30
platos tlen plata	1,000
popochcomitl	29
platos tlen oro	30
tazas tlen plata	410
sequinoc tlamantli	1,000

11 Ica nochi elqui 5,400 tlamantli tlen oro huan plata catli quimacaque Sesbasar para ma quihuica altepetl Jerusalén.

**Nopa israelitame catli mocuepque  
ipan Jerusalén**

(Neh. 7:5-73)

2 Nica eltoc inintoca nopa israelitame catli quistejque tlali Babilonia huan sempa yajque altepetl Jerusalén huan campa hueyi ipan tlali Judá campa ejque ininhueyi tatahua. Tlanahuatijquetl Nabu-

codonosor huejcajya quinhucatoya ininhuejcapan tatahua ilpitoque hasta Babilonia para tetequipanose. Nojquiya nica eltoc quesqui tlacame mocuepque catli hualajque ipan sesen ininhuejcapan tata catli quipehualti sesen familia. 2-20 Nopa tlayacanca tlacame catli mocuepque ica Zorobabel elque: Jesúa, Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehú huan Baana. Huan nica techilhuía quesqui sequinoc israelita tlacame yajque ihuaya Zorobabel huan ajqueya ininhueyi tata. Yajque tlacame catli itztoyaj iteipan ixhuihua ni hueyi tatame huan nica techilhuía quesqui ininteipan ixhuihua yajque:

<i>Hueyi tata</i>	<i>Quesqui</i>
Paros	2,172
Sefatías	372
Ara	775
Pahat Moab tlen Jesúa huan Joab	2,812
Elam	1,254
Zatu	945
Zacai	760
Bani	642
Bebai	623
Azgad	1,222
Adonícam	666
Bigvai	2,056
Adín	454
Ater iixhui Ezequías	98
Bezai	323
Jora	112
Hasum	223
Gibar	95

21-35 Nojquiya yajque ihuaya Zorobabel tlacame tlen ni altepeme huan nica techilhuía quesqui yajque tlen sese altepetl:

<i>Altepetl</i>	<i>Quesqui</i>
Belén	123
Netofa	56
Anatot	128
Bet Azmavet	42
Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot	743
Ramá huan Geba	621
Micmas	122
Betel huan Hai	223

Nebo	52
iteipan ixhuihua Magbis	156
Elam	1,254
Harim	320
Lod, Hadid, Ono	725
Jericó	345
Senea	3,630

### **Totajtzitzi catli mocuepque**

36-39 Nopa israelita totajtzitzi catli mocuepqui elque iniixhuihua ni familias huan nica techilhúia quesqui yajque:

<i>Familia</i>	<i>Quesqui</i>
Jedaías huan icone Jesúa	973
Imer	1,052
Pasur	1,247
Harim	1,017

### **Levitame catli amo totajtzitzi catli mocuepque**

40 Nopa levitame catli amo totajtzitzi catli mocuepque elque 74 tlen nopa familias Jesúa huan Cadmiel catli elque iixhuihua Hodavías.

41 Mocuepque 128 huicani tlen nopa familia Asaf.

42 Mocuepque 139 tlamocuitlahuiani ipan ipuertajyo tiopamitl tlen familias: Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.

43 Huan ni tequipanohuani catli tequitque tiopan calijtic quipixque iniixhuihua catli mocuepque tlen nopa tlalme campa quinhucatoyaj:

- Ziha, Hasufa, Tabaot,
- 44 Queros, Siaha, Padón,
- 45 Lehana, Hagaba, Acub,
- 46 Hagab, Salmai, Hanán,
- 47 Gidel, Gahar, Reaía,
- 48 Rezín, Necoda, Gazam,
- 49 Uza, Paseah, Besai,
- 50 Asena, Meunim, Nefusím,
- 51 Bacbuc, Hacufa, Harhur,
- 52 Bazlut, Mehída, Harsa,
- 53 Barcos, Sísara, Tema,
- 54 Nezá huan Hatifa.

55 Huan ni tlacame catli huejcajya eliyayaj itequiticahua Salomón quinpixque ininteipan ixhuihua catli mo-

cuepque tlen nopa tlalme campa quinhucatoyaj:

- Sotai, Soferet, Peruda,
- 56 Jaala, Darcón, Gidel,
- 57 Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Ami.

58 Huajca san sejco nochi tequipanohuani ipan tiopamitl huan nochi catli itztoyaj ininteipan ixhuihua itequiticahua Salomón mochijque 392.

59 Sequinoc masehualme nojquiya mocuepque Jerusalén catli quisque ipan tlali Persia tlen altepeme Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Addán huan Imer. Pero amo huelque quinextíaj sintla nelía israelitame pampa amo quipantijque inintocax, niyon inintoca inintatahua ipan nopa lista campa eltoya nochi israelitame catli quinhucaque Babilonia achtihuiya. 60 Elque 652 ni tlacame catli elque iteipan ixhuihua Delaía, Tobías huan Necoda.

61 Huan nojquiya ipan ininteipan ixhuihua nopa totajtzitzi itztoyaj sequin catli amo quipantijque inintoca. Itztoyaj ininteipan ixhuihua Habaía, Cos huan Barzilai. Barzilai quiseli nopa itoca pampa mosihuajti ihuaya iichpoca se tlatcatl catli itoca Barzilai catli ejqui tlali Galaad huan quiseli itoca ifamilia isihua. 62 Huan nojquiya amo quipantijque inintoca ipan amatlapohuali huan huajca nochi quinitaque para amo tlapajpacme iixpa TOTECO para tequipanose quen totajtzitzi. 63 Huan nopa tlanahuatijquetl quinilhui para amo ma quicuaca inintlacualis totajtzitzi hasta se totajtzi quitlatzintoquilisquía TOTECO ica nopa piltetzitzi catli itoca Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejtzeloltic tlen TOTECO, para quimatis sintla nelía eliyayaj totajtzitzi o amo.

64 Quema mosentilijque san sejco para ma mocuepaca eliyayaj 42,360 masehualme, 65 huan iyoca 7,337 ininteipanojcahua, sihuame huan tlacame. Huan nojquiya itztoyaj 200 huicani, sihuame huan tlacame. 66 Huan quinpixque 736 cahuayojme, huan 245 mulas, 67 huan 435 camellos huan 6,720 burrojme.

68 Huan quema ajsicoj ipan altepetl Jerusalén campa eltoya itioipa TOTECO, se-

quin nopa tlayacanca tatame temacaque tomi quen ipan ininyolo quisqui para tlapalehuise para quicualtlalise nopa tiopamitl. <sup>69</sup>Sese inijuanti temacaque catli huelque huan quen quipixque paquilistli temacase. Huan quisentilijque 61,000 oro tomi, 3,000 kilos tlen plata huan 100 ininyoyo totajtzitzi.

<sup>70</sup>Huan nochi inijuanti catli eliyayaj totajtzitzi o levitame mocajque ipan altepetl Jerusalén huan nozona mochantijque. Pero nopa huicani huan catli quimocuitlahuise tiopamitl ipuertajyo, huan catli tequitise tiopan calijtic huan nochi sequinoc israelitame yajque mochantitoj ipan altepeme campa hualajtoyaj inintatahua campa hueli ipan tlali Judá.

#### Israelitame quichijque se tlaixpamitl

**3** Huan quema pejqui nopa metztli chicomé ipan toisraelita calendario <sup>a</sup>, nochi nopa israelitame catli mocueptoyaj ya mochantijtoyaj ipan inialtepe, hualajque mosentilicoj ica san se ininyolo ipan Jerusalén. <sup>2</sup>Huan teipa Jesúa, icone Josadac, huan iicnihua catli eliyaya totajtzitzi, huan Zorobabel, icone Salatiel, ihuaya iicnihua pejque quichihuaj se tlaixpamitl para ipan quitlatise tlaicajhualistli para Toteco Dios. Huan quichijque nopa tlaixpamitl quen quijto itlanahuatil Moisés, yaya catli eliyaya itequipanojca Toteco Dios. <sup>3</sup>Huan quiquetzque cuali nopa tlaixpamitl campa eltoya achtihuiya huan pejque quitlatíaj tlaicajhualistli ica ijnaloc huan ica tiotlac para TOTECO, masque tlahuel quinimacasiyayaj nopa masehualme catli itztoyaj ipan nopa tlali. <sup>4</sup>Huan nojquiya quema ajsc nopa ilhuil tlen pilxajcaltzitzí, ilhuichijque quen quijto itlanahuatil Moisés. Huan mojmstla quitlatiyayaj tlaicajhualistli quen imiyaca nopa tlanahuatili quijto monequiyaya ipan sesen tonal. <sup>5</sup>Huan nojquiya quitlatiyayaj nochi tlaicajhualistli ipan nopa tonali quema pehuaya yancuic metztli, huan ipan nochi il-

huime tlatzejtzeloltique para TOTECO catli monejqui quichihuase sesen xihuitl. Huan iyoca nopa masehualme quihualicayayaj nopa tlaicajhualistli para quimacase TOTECO catli ipan ininyolo quisqui. <sup>6</sup>Huan pejque quitlatíaj nopa tlaicajhualistli para TOTECO ipan nopa tonal 15 itequi septiembre. Pero ayamo quipehualtijtoyaj quicualtlalíaj itzinpehualtil nopa tiopamitl. <sup>7</sup>Teipa quintlaxtlahuijque tepanchihuani huan cuaximani para ma tequitica. Huan nojquiya quinmacaque tlaicualistli, tlali huan aceite nopa tlamé Sidón huan Tiro ehuan para quihualicase nopa tiocuame tlen tlali Líbano ipan hueyi atl hasta altepetl Joepé quen Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia tlanahuati ma quichihuaca.

#### Quipehualtijque quicualtlalíaj nopa tiopamitl

<sup>8</sup>Huan pejque quicualtlalíaj itiopa Toteco Dios ipan nopa ome metztli ipan toisraelita calendario <sup>b</sup> quema yohuiyaya para ome xihuitl nopa israelitame ajstitoyaj sempa ipan Jerusalén. Huan pejque tequitij nochi catli mocueptoyaj tlen tlali Babilonia campa quinhuicaque ininhuajcapan tatahua. Huan quinacananayaya Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesúa, icone Josadac, ininhuaya iniicnihua catli totajtzitzi huan nochi levitame. Huan quiniquimacaque nopa levitame catli quipixque 20 xihuitl o más para ma quitlachilijtiyase nopa tequitl para sempa quiquetzase itiopa TOTECO. <sup>9</sup>Nopa huejhueyi tlayacanani elque Jesúa ihuaya iconehua huan iteiximacahua: Cadmiel, iixhui Judá huan iconehua, huan Henadad huan iconehua. Nochi ya ni eliyayaj levitame. Huan nochi inijuanti mosentilijque para quinacananase catli tequitiyayaj ipan nopa tiopamitl.

<sup>10</sup>Huan quema nopa tequipanohuani quitlalijque itzinpehualtil nopa tiopamitl, hualajque nopa totajtzitzi huan motlalijtoyaj ininyoyo catli quitequihuaj ipan itiopa TOTECO. Huan pejque quipitzaj tla-

<sup>a</sup>3:1 Pehua ipan itlamíya septiembre, o ipan octubre o ipan ipejya noviembre ipan tocalendario tlen ama. <sup>b</sup>3:8 Elqui huejcajya ipan se abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.

pitzali huan nopa levitame catli iteipan ixhuhua Asaf moquetzque ica inincímbalos para tlatzotzonase huan quihueyichihuase TOTECO quen Tlanahuatijquetl David quijcuilo ma mochihua. <sup>11</sup>Huan huicaque huan quitlascamatque TOTECO ica ni huicatli:

“Xijtlascamatilica TOTECO pampa ya-ya nelía cuali.  
Hueyi itlaignelil ica israelitame para nochipa.”

Huan nochi nopa masehualme tzajtzi que ica paquilstli huan quihueyichijque TOTECO pampa quitlaliliyayaj itzinpehualtil nopa tiopamitl. <sup>12</sup>Huan miyac nopa totaj-tzitzi huan levitame catli eliyaya huehuentzitzi huan quiitztoyaj nopa achitihui tiopamitl chocayayaj chicahuac pampa quiitayayaj quenicatza quipehualtijtoyaj quicuaultlaliáj sempa. Huan tzajtziyayaj ica paquilstli. <sup>13</sup>Huan tlahuejchihuayayaj huan huejca caquistiyaya. Pero amo aqui hueliyaya quimati ajqueyame chocayayaj huan ajqueyame paquiyayaj pampa tlahuel chicahuac tlahuejchihuayayaj.

#### Sequinoc quitzacuilijque nopa tequitl

**4** Huan quema nopa masehualme catli mocahuayayaj ipan tlalme Judá huan Benjamín quimatque para inincualancaitacahua nopa israelitame catli mocueptoyaj tlen tlali Babilonia, sempa quiquetzayayaj itiopa TOTECO Dios, <sup>2</sup>yajque quiitaj Zorobabel huan ne sequinoc tlayacani huan quinilhijque:

—Techcauilica titequitise amohuaya pampa tijtemohuaj amoTeco Dios quen amojuanti. Huan tijmacatoque tlacajcahualistli hasta quema Tlanahuatijquetl Esar Hadón tlen tlali Asiria techhualiac nica.

<sup>3</sup>Huan Zorobabel, Jesús huan nopa tlayacanca israelitame quinnanquilijque:

—¡Amo! Amo quinamiqui para antechpalehuise ipan ni tequitl pampa amo tleno anquipyaj tohuaya. Tojuanti toseltzitzi tijcualtlalise itiopa TOTECO Dios pampa quej nopa technahuatijtoc Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia.

<sup>4</sup>Pero teipa nopa masehualme catli nopa ejque quitemojque quenicatza huelis

quintzinquixtise para ayacmo ma tequitica ipan nopa tiopamitl. <sup>5</sup>Huan quintitlanque sequinoc para quiniatlacahuse iixpa Tlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia. Nojquiya san se quichijtiyajque hasta miyac xihuilit teipa quema pejqui tlanahuatia Tlanahuatijquetl Darío nopona.

#### Inincualancaitacahua quijcuilojque Artajerjes

<sup>6</sup>Quema mijqui Ciro huan pejqui tlanahuatia Asuero ipan Persia sempa quitlajcuilhijque huan quintelhijque nopa israelitame catli mocueptoyaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. <sup>7</sup>Huan nojquiya sempa quichijque teipa quema tlanahuatiyaya Artajerjes ipan tlali Persia. Ipan nopa tonali Bislam, Mitridates, Tabeel huan ininhuampoyohua quitlajcuilhijque ica camanali huan tlajcuiloli arameo. <sup>8-9</sup>Nojquiya Rehum catli eliyaya gobernador huan Simsai catli eliyaya tlajcuilojquetl ininhuaya ininhuampoyohua quitlajcuilhijque Tlanahuatijquetl Artajerjes para quintelhise nopa israelitame catli tlacualtlaliyayaj ipan Jerusalén. Nojquiya ininhuaya itztoyaj ipan nopa tlajcuiloli sequin jueces, huan tequitini, huan sequin gobernadores catli ehuyayaj tlali Babilonia huan nopa elamita masehualme ipan altepetl Erec huan Susa. <sup>10</sup>Huan ininhuaya itztoyaj ipan tlajcuiloli miyac sequinoc masehualme catli quinhualicatoya nopa hueyi tlanahuatijquetl Asnapar tlen inintlal huan quinhuehijtoya ipan altepetl Samaria huan campa hueli ipan nochi nopa tlalme catli eltoc ipan ni nali atemtitl Eufrates campa temo tonati.

<sup>11</sup>Huan ya ni se iixcopinca tlen nopa amatlajcuiloli catli nochi quititlanilijque Tlanahuatijquetl Artajerjes. Quej ni quijtohua:

Tlanahuatijquetl Artajerjes,

Tojuanti timotequipanojcahua ipan ni nali atemtitl Eufrates campa temo tonati, timitztlajpalohuaj.

<sup>12</sup>Timitzmachiltíaj para nopa israelitame catli quisque campa tiitztoc ipan tlali Babilonia huan mocueptoque

hasta altepetl Jerusalén, quicuaultlalíaj nopa altepetl catli nochi quimatij eliyaya se altepetl tlahuel fiero ica masehualme catli mosisiníaj. Huan ya quipehualtijoque quicuaultlalíaj nopa tepamitl huan quitlalilíaj itzinpehualtil nopa tiopamitl.

13 Huan nojquiya timitzmachiltíaj sintla ni altepetl quicuaultlalise, amo mitztlaxtlahuisse finca, niyon impuestos, niyon catli hueli tomi catli quina-miqui huan tijpolos miyac tomi. 14 Huan pampa ta tlahuel techpalehujitoc, tijnequiyayaj timitztitlanilise ni para timitzmachiltise catli quichihujaj ni israelitame. Amo aqui tijcahuilise ma mitzixpano o amo ma mitztlepanitas. 15 Huajca timitzilhuíaj para xijtemo ipan nopa amame catli tohuejcapan tatahua quiajoctoque. Nozona timomacas cuenta para ni altepetl tlahuel fiero huan mahuilili para tlanahuatiani. Huan masehualme catli nozona ejqe mosisinijque, huan motlananque huan yeca monejqe quisosolose. 16 Nojquiya sintla ni altepetl quicuaultlalise, xijmati para ayacmo tleno elis moaxca ipan ni nali atemilt Eufrates para campá temo tonati.

#### **Nopa tlanahuatili catli Tlanahuatijquetl Artajerjes quijcuilo**

17 Huajca Tlanahuatijquetl Artajerjes quintitlanili se tlajcuiloli para quinnanquilis huan quijto quej ni:

Gobernador Rehum,

huan nopa tlajcuilojqetl Simsai huan nochi amohuampoyohua catli anitztoque ipan altepetl Samaria huan catli anitztoque ipan catli hueli tlali ipan ne seyoc nali Eufrates, nimechtlajpalohua.

18 Nopa amatlajcuiloli catli antechtitlanilijque quipatlaque ica na nocamanal para huelpi nijmachili huan nechpohuilijtoque. 19 Huan nitlanahuati para ma quitemoca ipan amame tlen tohuejcapan tatahua huan ticajsi-toque campá quijtohuaj para nopa Je-

rusalén masehualme tlahuel fierojtique, huan nozona amo quintlepanitaj tlanahuatiani huan miyac hueltas nozona mosisinijque huan motlananque. 20 Huan nojquiya ticajsi-toque para ipan Jerusalén achitihui itztoyaj tlanahuatiani catli tlahuel tetique huan quipixtoyaj ipan inintlanahuatilis nochi nopa tlali ipan ne seyoc nali atemilt Eufrates. Huan nopa tlanahuatiani ipan Jerusalén quiseliyayaj nochi nopa fincas huan impuestos tlen nopa tlalme. 21 Huajca ama nitlanahuatía para xijquetzaca nopa tequitl huan xiquinilhuica nopa masehualme para amo ma tequitica hasta quema na nitlanahuatis ma sempa pehua. 22 Amo xitlatzihuica ipan ni tlamantli. Nimantzi xiquinquetzaca para amo ma mohueyili catli fiero ipan notlanahuatilis.

23 Huan quema Rehum Gobernador huan Simsai huan ininhuampoyohua quiselijque ni tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Artajerjes, nimantzi yajque Jerusalén huan ica ininchicahualis quinquetzque nopa israelitame catli tequitiyayaj. 24 Huan quej nopa moquetzqui nopa tequitl ipan itiopa Toteco Dios huan mocajqui quej nopa hasta quema Tlanahuatijquetl Darío pejqe tlanahuatía ipan tlali Persia huan teipa sempa pejqe quema yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis.

#### **Sempa quicuaultlalijque nopa tiopamitl**

5 Teipa nopa tlajtol pannextiani Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quinilhuijque nopa israelitame catli itztoyaj ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Judá para Toteco Dios catli quinyacana quijtojqtoya para ma tequitica huan ma quicuaultlalica itiopa ipan Jerusalén. 2 Huajca Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesús, icone Josadac, sempa pejqe tequitij huan itlajtol pannextijcagua Toteco Dios itztoyaj ininhuaya para quinpalehuise. 3 Pero nimantzi ajsico altepetl Jerusalén Tatnai catli eliyaya gobernador ipan ni nali Eufrates campá calaqui tonati, ininhuaya Setar Boznai huan ininhuampoyohua. Huan inijuanti

quinilhuijque: “¿Ajqueya anmechnahua-tijtoc para sempa xijsencahuaca ni tiopamitl huan ni tepamitl ipan ni altepetl? 4 Huan ¿tlaque inintoca nopa tlacame catli quichihuj ni tequitl?”

5 Pero Toteco Dios itztoya ininhuaya nopa israelita tlayacanani huan amo monejqui quiquetzase nopa tequitl. Quincahuilijque noja ma tequitica nochi nopa tonali catli monequiyaya para quitlajcuilhuse Tlanahuatijquetl Darío huan teipa para yaya ma quintitlanilis se amatl para quinmatiltis tlaque ipaquilis.

6 Huan ya ni nopa amatlajcuiloli catli Gobernador Tatnai, huan Setar Boznai, huan ininhuampoyohua tlen sequinoc tlame quititlanilijque Tlanahuatijquetl Darío. 7 Quej ni quijto:

Tlanahuatijquetl Darío:  
Timitztlajpalohuj.

8 Tijnequij timitzilhuise tiyajque tipaxalotoj ipan tlali Judá huan campa nopa itioya Dios catli hueyi. Tijnequij tijmatis para quicualtlaláj ica huejhueyi tetl, huan quitlalilijtoque huejhueyi cuatetomitl ipan nopa tepamitl. Tequitij chicahuac huan quisa cuali nochi catli quichihuj.

9 Huan tiquintlatzintoquilijque nopa tlayacanani aqueya quinnahuatijtoya para ma quicualtlalica nopa tiopamitl, 10 huan nojquiya tiquintlatzintoquilijque inintoca catli quiyacanayaj nopa tequitl para tiquinijcuilose inintoca huan timitztitlanilise.

11 Huan technanquilijque ica ni cananali. Quiijtoque: “Tijtequipanohuj Toteco Dios catli quichijqui ilhuicactli huan taltipactli. Tijcualtlaláj itioya catli huejcayja quichijchijqui se hueyi tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. 12 Pero tohuejcapan tatahua tlahuel tlajtlacolchijque iixpa Toteco Dios huan yeca techtlahuelcajqui huan techtemactili imaco Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Babilonia. Huan yaya quisosolo ni tiopamitl huan quinquixti nochi israelitame tlen inialtepehua huan quinhuicac hasta tlali Babilonia.

13 Pero teipa quema pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Ciro ipan Babilonia huan yaya yohuiyaya para se xihuitl ipan itequi, yaya quichijqui se tlanahuatili para ma tijcualtlalica ni tiopamitl. 14 Huan nojquiya nochi nopa tlamantli tlen oro huan tlen plata catli Nabucodonosor achtihuiya quiquixti ipan itioya Toteco Dios nica ipan altepetl Jerusalén, huan quihuicatóyaj huan quitlalijtoyaj ipan inintopahua teteyome ipan Babilonia, Tlanahuatijquetl Ciro quiquixti huan quimactili Sesbasar. Huan quinahuati ma quihualica nica Jerusalén. Nojquiya Tlanahuatijquetl Ciro quitequimacac Sesbasar ma eli gobernador nica. 15 Quiilhui ma quihualica nochi ni tlamantli para itioya Toteco Dios nica ipan Jerusalén huan ma mocuepaca nica para quichijchihuaquij nopa tiopamitl campa achitihui eltoya. 16 Huajca hualajqui Sesbasar huan quitlalili itzinpehualtil itioya Toteco Dios, huan hasta ama ni tonal quicualtlalijtiyohuij huan ayamo tlan-toque.” Quej nopa technanquili.

17 Huajca ama timitztlajtlanihfaj sintla mitzpacfía, xijtemo ipan nopa amame catli quiajoctoque sintla nelía Tlanahuatijquetl Ciro temacatoya ni tlanahuatili para ma quicualtlalica ni tiopamitl. Huan sintla, quena, huajca techmachilti catli timoilhuía ta ipan ni tlamantli.

#### Darío tlanahuati ma quicualtlalica nopa tiopamitl

6 Huajca Tlanahuatijquetl Darío tlanahuati para ma quitemoca campa quiajocuiyayaj nochi nopa amame tlen tlali Babilonia. 2 Huan ipan se cali catli cuali tlasencahuali ipan altepetl Acmeta ipan nopa municipio Media, quiajsique se amatlajcuiloli huan quej ni quijtohuayaya nopa amatlajcuiloli:

3 Ipan nopa achitihui xihuitl quema Tlanahuatijquetl Ciro pejqui tlanahuatía, temacac ni tlanahuatili:

“Monequi sempa xijcualtlalica itioya Toteco Dios campa eltoya ipan altepetl Jerusalén. Nojquiya xijcualtlalica



nopa tlaixpamitl campa quimacayayaj tlaicajhualistli. Xijsencahuaca quen eltoya ica ihuejcapanca 27 metros huan ipatlajca nojquiya 27 metros. <sup>4</sup>Huan quiipiyayi ipan itzinpehualtil huan se pamitl tlen cuahuil tlancauc. Huan nochi catli motequihuis tlaixtlahuase ica tomi catli huala quen impuestos ipan notlanahuatilis na. <sup>5</sup>Huan nojquiya ma mocuepa nochi tlamantli tlen oro huan tlen plata catli Nabucodonosor quiqixti ipan tiopamitl ipan Jerusalén huan quihuicac nica Babilonia. Huan ma quihualica sempa altepetl Jerusalén para quitlalise ipan itiopa Toteco Dios.”

Quej nopa quiijto nopa tlanahuatili.

Huajca Tlanahuatijquetl Darío quitlancu ni camanali:

<sup>6</sup>Huajca Tequichijquetl Tatnai, ta catli tigobernador ipan ne seyoc nali atemil Eufrates huan Setar Boznai huan mohuampoyohua catli nojquiya itztoyaj nopona, nimechmaca ni tlanahuatili:

Nochi xiquisaca ipan Jerusalén. <sup>7</sup>Xiquincahuaca nopa israelitame catli tequitij ipan itiopa Toteco Dios. Amo xiquincuatotonica. Huan xijcahuilica iningobernador nopa israelitame huan nopa tlayacanani sempa ma quisencahuaca itiopa Toteco Dios campa eltoya achtihuiya.

<sup>8</sup>Huan nojquiya na nimechnahuatía para xiquinpalehuica ica notomi catli tijseláaj ipan notlanahuatilis quema masehualme tlaixtlahuaj iniimpuestos ipan nopa tlamle campa tiitztoc. Nochi iningastos xitlaxtlahuaca para ma quitlamisencahuaca nopa tiopamitl huan amo ma quitlajcocaahuaca. <sup>9</sup>Huan nojquiya xiquinmacaca nopa totajztitzi nochi catli mojmostla monequis para tlaicajhualistli quen torojme, oquich borregojme, oquich pilborregojztitzi, trigo, istatl, xocomeca atl huan aceite.

<sup>10</sup>Xiquinillhui ma quimacaca tlaicajhualistli Toteco Dios quen yaya quipactía. Huan ma quitlajtlanica Toteco Dios por na huan por nochi noconeuhua.

<sup>11</sup>Huan na nojquiya niquijtohua sintla acayja quiixpanos ni tlanahuatili, monequi quiijcuinilise se cuahuil tlen ichaj huan nopona quicua-pilose hasta miquis. Huan teipa quisolhuilise ichaj pampa amo quitlepantac notlanahuatil. <sup>12</sup>Toteco Dios catli quitlapejpenijtoc Jerusalén para ma quihuicas itoca ma quintzontlamilti nochi tlanahuatiani huan altepeme catli amo quinequij para ma mochihua itiopa.

Na niDarío nitlanahuatijquetl nite-maca ni tlanahuatili para ma mochihua quen nitlanahuatijtoc.

#### Quisenhuiquilijque tequitque hasta tlanqui inintequi

<sup>13</sup>Huajca Gobernador Tatnai huan Setar Boznai, huan ininhuampoyohua moishuilitijque para quichihuase quen Tlanahuatijquetl Darío tlanahuatijtoya. <sup>14</sup>Huan nopa ninintlayacanca nopa israelitame quisenhuiquilijque tequitij huan cuali quisqui inintequi pampa nopa tlahtol pannextiani Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quisenhuiquilijque quinilhuaj icamanal Toteco Dios. Huan quitlamisencajque nopa tiopamitl quen quinnahuati Toteco Dios huan nojquiya quen tlanahuatijque Ciro, Darío huan Artajerjes, nopa tlanahuatiani ipan tlati Persia. <sup>15</sup>Huan quitlamiltijque inintequi ipan itiopa Toteco Dios ipan tonal 3 itequi nopa metztlí Adar ipan toisraelita calendario<sup>c</sup>, quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para chicueyi xihuitl tlanahuatis.

<sup>16</sup>Huan nopa totajztitzi, huan levitame huan nochi israelitame catli mocueptoyaj inintlal quiilhuichihuilijque itiopa Toteco Dios ica miyac paquilistli pampa ya quitlamisencajtoyaj. <sup>17</sup>Huan quimacaque Toteco Dios para tlaicajhualistli 100 toroj-

<sup>c</sup>6:15 Elqui huejcayja ipan se 12 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.



me, huan 200 oquich borregojme huan 400 pilborregojtztzi. Huan para inintlajtlacolhua nochi nopa israelitame, quitencajque 12 oquich chivojme, se para sese icone ininhuejcapan tata Israel catli huejcajya itztoya. <sup>18</sup>Huan quintequimacaque sesen pamitl nopa totajtztzi huan levitame nopa tequitl catli Moisés quijcuilo para monequi ma quichihuaca.

<sup>19</sup>Huan nojquiya nopa israelitame catli mocueptoyaj hasta altepetl Jerusalén quichijque nopa ilhuil Pascua ipan tonal 14 itequi nopa achthui metztli ipan toisraelita calendario<sup>d</sup>. <sup>20</sup>Pero achthuiya nochi totajtztzi huan levitame mopajpajque iixpa Toteco Dios quen tlanahuati ma quichihuaca. Huan nopa levitame itztoyaj yollapajpactique iixpa Toteco Dios huan quimictijque nopa Pascua pilborregojtzi para nochi catli mocueptoyaj tlen tlali Babilonia. Quichijque para iniicnihua nopa totajtztzi huan nojquiya para ininseltztzi. <sup>21</sup>Huan nochi israelitame catli mocueptoyaj tlen tlali Babilonia quicuajque nopa Pascua tlacualistli. Nojquiya quicuajque nochi masehualme catli itztoyaj ipan Judá catli mosentilijtoyaj ininhuaya para quitomose ininTECO Dios nopa israelitame. Nochi nopa masehualme catli quicuajque moiycatlalijtoyaj ica nopa tlajtlacoli catli ininteiximatcahua quichijque, huan masque amo eliyayaj israelitame, quicuajque nopa Pascua tlacualistli. <sup>22</sup>Huan para chicome tonati ica miyac paquili, nochi quichijque nopa ilhuil ica pantzi catli amo quipiya tlasonejcaoytl huan TOTECO quinpaquilismacac. Paquiyayaj pampa Toteco Dios quiyoltacanjtoya nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Persia ma quicuallalica nopa tiopamitl. Huan nojquiya paquiyayaj pampa Toteco Dios quichijqui para nopa gobernador ipan tlali Asiria ma quipiya hueyi iyolo para quinpalehuis más huan quinyolchicajqui para quicuallalise nopa itiopa Toteco Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuj.

### Esdras huan sequinoc ihuampoyohua ajsicoj altepetl Jerusalén

**7** Miyac xihuil teipa<sup>e</sup> nopona ipan tlali Persia na niEsdras nimotlacachijtoya huan Tlanahuatijquetl Artajerjes ya pejtoya tlanahuatía. Huan na niEsdras nieliyaya icone Seraías catli eliyaya icone Azarías, icone Hilcías. <sup>2</sup>Huan Hilcías eliyaya icone Salum, catli eliyaya icone Sadoc, catli eliyaya icone Ahitob. <sup>3</sup>Huan Ahitob eliyaya icone Amarías, catli eliyaya icone Azarías, catli eliyaya icone Meraiot, <sup>4</sup>catli eliyaya icone Zeraías, catli eliyaya icone Uzi, catli eliyaya icone Buqui, <sup>5</sup>catli eliyaya icone Abisúa, catli eliyaya icone Finees, catli eliyaya icone Eleazar, catli eliyaya icone Aarón nopa achthui totajtzi. <sup>6</sup>Huan na niEsdras niquisqui Babilonia huan niixtlejcotiyajqui para nimocuepas altepetl Jerusalén. Na nieliyaya se tlamachtijquetl catli nimomachtijtoya miyac itlanahuatilhua Moisés catli TOTECO Dios catli toDios tiisraelitame techmacatoya. Huan quema niquistejqui para niyas Jerusalén, Tlanahuatijquetl Artajerjes nechmacac nochi catli nijtlajtlani pampa TOTECO Dios itztoya nohuaya. <sup>7</sup>Huan quema Artajerjes yohuiyaya para chicome xihuil tlanahuatis, niquistejqui huan sequinoc israelitame nojquiya quisque nohuaya. Mocuepque sequin israelitame catli totajtztzi, huan catli levitame, catli huicani, huan catli quipixque inintequi para tlamocuitlahuise ipan tiopamitl ipuertajyo huan para tequitise ipan tiopamitl. <sup>8</sup>Huan na huan nochi catli mocuepayayaj nohuaya tiquisque Babilonia ipan nopa achthui tonal ipan nopa achthui metztli ipan toisraelita calendario<sup>f</sup> quema Artajerjes yohuiyaya para chicome xihuil tlanahuatis.

<sup>9</sup>Huan tiajsicoj altepetl Jerusalén ipan nopa achthui tonal ipan metztli macuili ipan toisraelita calendario<sup>g</sup>, pampa Toteco Dios techtiochijqui miyac ipan ojtli. <sup>10</sup>TOTECO techtiochijqui miyac pampa nimotemacatoya para nimomachtis itlana-

<sup>d</sup>6:19 Elqui huejcajya ipan se 21 itequi abril ipan tocalendario tlen ama. <sup>e</sup>7:1 Huelis nechca 60 xihuil teipa. <sup>f</sup>7:8 Elqui huejcajya ipan se 8 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.

<sup>g</sup>7:9 Elqui huejcajya ipan se 4 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.

huatilhua huan nijchihuas catli quijto. Nojquiya nimotemacatoya para niquinmachtis sequinoc israelitame catli quijto.

### Nopa tlanahuatijquetl quitlajcuilhui

#### Esdras

11 Ya ni iixcopinca nopa tlanahuatili catli Tlanahuatijquetl Artajerjes nechmacac na niEsdras, nitotajtzi huan nitlamachtijquetl catli nimomachtijtoc itlanahuatilhua TOTECO huan niquinmachtía sequinoc israelitame:

12 Esdras titotajtzi huan titlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Toteco Dios catli quichijqui ilhuicactli,

Ni Tlanahuatijquetl Artajerjes nimitztlajpalohua.

13 Na nijchijtoc se tlanahuatili para ma yaca mohuaya nochi israelitame, huan inintotajtzitzi huan levitame catli mopantíaj ipan notlanahuatilis huan quinequij yase. 14 Pampa na huan chicome notetlalnamicijcahua timitztitlanij para xiquinpaxaloti catli itztoque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén huan techyolmelahua quen eltoc nopona. Huan xijhuica itlanahuatilhua moTeco Dios mohuaya para titlamachtis. 15 Huan nojquiya xijhuica ni plata huan oro catli na huan notlapalehuicahua tijmacaj ica nochi toyolo para amoTeco Dios anisraelitame catli mochantijtoc ipan Jerusalén.

16 Huan xijhuica nochi plata huan oro catli tijselis tlen campa hueli ipan tlali Babilonia, ihuaya nopa nematicli tlen tomi catli nopa masehualme huan totajtzitzi ica ininyolo quinequij mitzmacase para itiopa ininTeco Dios ipan Jerusalén. 17 Huan ica ni tomi tiquincohuas torojme, huan oquich borregojme huan pilborregojtzitzi ihuaya nopa tlacajcualistli tlen harina, huan nopa tlacajcualistli catli monequi tijtoyahuas ihuaya. Nochi xijmaca moTeco Dios ipan Jerusalén ipan nopa tlaixpamitl ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén.

18 Huan nochi oro huan plata catli mocahuas xijchihuili catli ta huan mohuampoyohua anmoilhuíaj para quipactis amoTeco Dios. 19 Huan nochi tlamantziti tlen oro catli timitzmactilijtoque, xijhuicaca para motequihuis ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén. 20 Huan sintla anquinequise más tomi, o se tlenijqui, huajca xiquintlajtlanica notequipanojcahua catli tomiajocuij ipan nopa tlalme catli noaxcahua ipan ne nali ne atemitl.

21 Huan na ni Tlanahuatijquetl Artajerjes, niquinmaca ni tlanahuatili nochi catli tomiajocuij ipan nochi altepepe me catli eltoc ipan seyoc nali atemitl Eufrates campa temo tonati: Nochi catli anmechtlajtlanis ni totajtzi Esdras, nimantzi xijmacaca pampa yaya se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Toteco Dios catli quichijqui ilhuicactli. 22 Xijmacaca hasta 3 mil 400 kilos tlen plata, huan hasta 22,000 litros tlen trigo, huan hasta 2,200 litros tlen xocomeca atl, huan hasta 2,200 litros aceite, huan xijmacaca nochi istatl catli anmechtlajtlanis.

23 Nochi catli Toteco Dios quintlajtlanía ipan itlanahuatilhua para itiopa, xiquinmacaca nimantzi para amo cualanis ica na notlanahuatilis, niyon ica noconeua. 24 Huan nojquiya xijmatica para amo hueli anquintlajtlanise impuestos niyon se catli totajtzitzi, niyon levitame, niyon huicani, niyon catli tlamocuitlahuáaj puertajteno, o catli tequipanohuaj tiopa calijtic ipan ichaj Toteco Dios.

25 Huan ta, Esdras, catli tiquiximati itlanahuatilhua Toteco Dios huan catli Toteco Dios mitzmacatoc motlalnamiqulis, ta xiquintlali jueces huan tequitini para quintlajtolsencahuase nochi nopa masehualme catli itztoque ipan ne nali atemitl Eufrates. Huan catli amo quiximatij itlanahuatilhua Toteco Dios, xiquinnextili. 26 Huan sintla se acajya amo quichihuas catli quijtohua moTeco Dios itlanahuatilhua huan catli quijtohua na notlanahuatil, xijtla-

tzacuiliti nimantzi. Hueli tijmictis, o tijquixtis tlen motlal, o tijquixtilis nochi catli iaxca o tijtzacuas.

Quej nopa quiiyto nopa tlanahuatili catli nopa tlanahuatijquetl quimacac Esdras.

#### **Esdras quitlascamatqui Toteco**

27 Huan na niEsdras nijpojqui nopa amatl huan nimotlatlajti ica TOTECO huan niqiiyto: “Tlascamati, TOTECO Dios, ta catli nojquiya tiininTECO tohuejcapan tatahua. Ta tijyoltacani ni tlanahuatijquetl para quej ni ma quitlepanita motiopa catli eltoc ipan Jerusalén. 28 Timitztlascamatij, Toteco Dios, pampa techicnelía huan tijchijtoc para ma techicnelica ni tlanahuatijquetl huan itetlalnamicitjcahua ihuaya nochi itequitica huan catli quipiyaj tlanahuatili.”

Huan pampa TOTECO Dios techpalehui huan niitztoc ica cuali ica nopa tlanahuatijquetl, nijpixonchi chicahualistli para ni quinsentilis nopa tlayacanca israelitame para sempa ma hualaca nohuaya hasta nica Jerusalén.

#### **Inintoca catli mocuepque altepetl**

##### **Jerusalén ihuaya Esdras**

8 Ya ni inintoca ininhuejcapan tatahua nopa tlayacanca tlacame catli quisque Babilonia nohuaya na niEsdras para mocuepase Jerusalén quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Artajerjes:

2 Gersón catli eliyaya iixhui Finees.

Daniel catli eliyaya iixhui Itamar.

Hatús, icone Secanías, catli eliyaya iixhui David.

3 Zacarías iixhui Paros.

Yajqui Zacarías ihuaya 150 iteiximatcahua catli quipixque inintoca ipan nopa lista.

4 Nojquiya yajqui Elioenai, icone Zeraías, catli eliyaya se iixhui Pahat Moab. Huan ihuaya Elioenai yajque 200 tlacame.

5 Nojquiya yajqui icone Secanías catli eliyaya iixhui Jahaziel. Huan ihuaya yajque 300 tlacame.

6 Huan nojquiya yajqui Ebed, icone Jonatán, huan iixhui Adín. Huan ihuaya yajque 50 tlacame.

7 Huan yajqui Jesaías, icone Atalías huan iixhui Elam. Huan ihuaya yajque 70 tlacame.

8 Nojquiya yajqui Zebadías, icone Micael huan iixhui Sefatías. Huan ihuaya yajque 80 tlacame.

9 Huan yajqui Obadías, icone Jehiel huan iixhui Joab. Huan ihuaya yajque 218 tlacame.

10 Huan nojquiya yajqui Selomit, icone Josifías catli eliyaya iixhui Bani. Huan ihuaya yajque 160 tlacame.

11 Huan nojquiya yajqui Zacarías, icone Bebai huan iixhui seyoc catli itoca Bebai. Huan ihuaya yajque 28 tlacame.

12 Huan nojquiya yajqui Joanán, icone Hacatán huan iixhui Azgad. Huan ihuaya Joanán yajque 110 tlacame.

13 Huan nojquiya yajque tlateipa Elifélet, Jeiel huan Semaías catli eliyaya iteipan ixhuihua Adonicam. Huan ininhuaya yajque 60 tlacame.

14 Huan yajque Utai huan Zabud catli eliyaya iteipan ixhuihua Bigvai. Huan ininhuaya yajque 70 tlacame.

#### **Inintoca catli tequitque ipan tiopamitl**

15 Huan na, niEsdras, ni quinsentili nechca nopa hueyatli catli yohui para altepetl Ahava huan timocajque nozona eyi tonali. Huan nijtemo ipan nopa lista para nijmatis catlique israelitame huan catlique totajtzitzi ajsitihualayayaj, huan nimomacac cuenta para nizon se levita amo hualajtoya. 16 Huajca ni quinnotzqui ma hualaca Eliezer, Ariel, Semaías, Elnatán, Jarib, Elnatán, Natán, Zacarías huan Mesulam catli itztoyaj tlayacanca tlacame, huan Joarib huan Elnatán catli eliyayaj tlamachtiani. 17 Huan ni quinnahuati ma quipaxalotij Iddo, se tequitquetl ipan israelitame ipan altepetl Casifia. Ni quinnilhui ma quilhuitij Iddo huan iicnihua catli tequipanohuayayaj ipan tiopamitl ipan Casifia para ma techtitlanilica tlacame para tequitise tiopan calijtic ipan itiopa Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén. 18 Huan tijtlascamatilij Toteco Dios pampa techtitlanilijque se tlatcatl catli tlanamiqui ca-

tli itoca Serebías, ihuaya itelpocahua, huan iicnihua. Huajca mochijque 18 tlacame. Huan Serebías eliyaya icone Mahli huan iixhui Leví catli huejcayja. <sup>19</sup>Huan nojquiya hualajque Hasabías huan Jesaías catli eliyayaj iteipan ixhuihua Merari. Huan nojquiya hualajque iconehua huan iicnihua Hasabías. Huajca para nochi eliyaj 20 tlacame.

<sup>20</sup>Huan nojquiya hualajque 220 tlacame catli quimatque tequitij tiopan calijtic, pero amo levitame. Huejcayja David huan itequiticahua quichijque se lista huan quinquimacatoyaj ni tlacame inintahua ma quinpalehuica levitame tiopan calijtic.

<sup>21</sup>Huan teipa nochi mosentilijque campapa nopa atemilt Ahava. Huan nozona niquinymelajqui para timosahuase huan timotlancuaquetzase iixpa Toteco Dios huan tijtlajtlanise ma techmocuitlahui tojuanti, huan toconehua, huan nochi catli tijhuicayaj para amo tleno topantis ipan toojhui. <sup>22</sup>Na nipinajqui para nijtlajtlanis nopa tlanahuatijquetl para isoldados huan tlacame ipan cahuayojme para ma techmanahuisquíaj tlen tocalancaitacahua ipan ojtli. Ya niquilhuijtaya para Toteco Dios quinmocuitlahuía catli quitlapanitaj. Niquilhui ichicahualis huan icualancayo Toteco Dios san quinajsis catli quitlahuelcahuaj. <sup>23</sup>Huajca amo nijtlajtlani ma techmocuitlahui, san timosajque huan tijtlajtlanjque itlapalehuil Toteco Dios, huan yaya techtlacaquili.

<sup>24</sup>Teipa niquiniyocatlali 12 tlayacanca totajtzitzi, huan nojquiya Serebías, Hasabías, huan majtactli iniicnihua. <sup>25</sup>Huan niquinmactili ininmaco nochi tlamantli tlen plata, huan tlen oro, huan nochi nopa tlamantzitzi catli tijpixque, nopa tlamantzi catli nopa tlanahuatijquetl, itlaconsejomacacahua, itequiticahua huan nochi nopa israelitame techmacatoyaj para itiopa Toteco Dios. <sup>26</sup>Huajca nijtamachijqui nochi ipan balanza huan etixqui:

21,450 kilos tlen plata,  
100 tlamantli tlen plata para motequihuse catli quipixqui 3,600 kilos  
3,300 kilos tlen oro,

<sup>27</sup>20 caxitl tlen oro catli ica nochi etixqui quen 8 kilos huan tlajco

2 vasos catli tlahuel yejectitzi tlen bronce catli tlahuel quipojpojttoyaj huan pajpatiyo eliyaya quen oro.

Huajca nochi ni tlamantli nijtlali ininmaco.

<sup>28</sup>Huan niquinilhui: “Antlaiyocatlalilime para TOTECO huan nojquiya tlaiyocatlalili huan tlatzejtzeltolitic para ya nochi ni tlamantzitzi tlen plata huan oro catli masehualme quimacatoque ica nochi inin-yolo para TOTECO Dios catli totatahua nojquiya quihueyichijque. <sup>29</sup>Xijpiyaca miyac cuidado huan xicajocuica cuali hasta quema anajsitij altepetl Jerusalén huan sempa anquitamachihuase iniixpa nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa levitame, huan nopa huehue israelita tlacame. Huan teipa anquinmactilise, huan injuanti quiajocuisse ipan itiopa TOTECO.” <sup>30</sup>Huajca nopa totajtzitzi huan levitame quiselijque nopa plata, oro huan tlamantzitzi, huan quineltocaque para eltoya xitlahuac ietica quen quitamachijtoyaj. Huan quihuicaque Jerusalén para ichaj Toteco Dios.

<sup>31</sup>Huan tiquisque campapa nopa atemilt Ahava ipan 12 itequi nopa achitihui metztli ipan toisraelita calendario<sup>h</sup> para tiyase altepetl Jerusalén. Huan Toteco Dios techmocuitlahui ica imax huan techmanahui ica nochi tocalancaitacahua huan nopa tlachtequini ipan ojtli. <sup>32</sup>Huan quema ti-ajsitoy Jerusalén, timosiyajquetzque eyi tonati.

#### Quihuicaque nopa tlamantzitzi itiopa TOTECO

<sup>33</sup>Huan ipan tonal nahui tijhuicaque nochi plata, oro huan tlamantzitzi ipan itiopa Toteco Dios. Huan nopa totajtzitzi Meremot, icone Urías, huan Eleazar, icone Fines, huan nopa levitame, Jozabad, ico-

<sup>h</sup>8:31 Elqui huejcayja ipan se 19 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.

ne Jesúa, huan Noadías, icone Binúi, quitamachijque nochi nopa tlamantli. <sup>34</sup> Qui-pojque sesen tlamantli huan quitlalijque ipan balanza para quimatise quesqui ietica, huan quiijuilojque quesqui tlamantzitzi huan quesqui ietica ipan se amatl para nochi quimatise catli quiselijtoyaj.

<sup>35</sup> Huan nojquiya nopa israelitame catli mocueptoyaj nohuaya na, niEsdras, quimacaque Toteco Dios tlacajcahualistli tlatlilí. Quintencajque 12 torojme, se para sese iconehua Israel catli itztoyaj huejca-ya. Huan quintencajque 96 oquich borre-gojme, <sup>77</sup> pilborregojtztzi huan 12 oquich chivojme. Huan nochi quitlatijque iixpa TOTECO.

#### **Quinmactilijque nopa amatlanahuatili nopa tequitini**

<sup>36</sup> Huan tiquinhuiquilijque nopa guber-nadores huan tequitini ipan itlanahuatilis ipan ni nali atemil Eufates nopa amatl catli nopa tlanahuatijquetl quititlantoya. Huan huajca techpalehuijque tiisraelitame ica catli monejqui ipan itiopa Toteco Dios.

#### **Inintlajtlacolhua nopa israelitame catli achtihui mocuepque**

**9** Teipa quema ya tlantoya nochi nopa tequitl, hualajque nopa tlayacanca israelitame para nechitaquij huan nechil-huijque para miyac israelitame, hasta nojquiya nopa totajtzitzi huan levitame, amo moyocatlalijtoyaj ica nopa fiero canane-os, heteos, ferezeos, jebuseos, amonitame, moabitame, egiptome huan amorreos catli nica itztoque. Ya quichijtoyaj catli fiero iixpa Toteco Dios. <sup>2</sup> Quincahuilijtoyaj nopa masehualme ma mosihuajtica ica inichpocahua huan nojquiya quintemojto-que iniichpocahua nopa seyoc altepeme ehuan para inintelpocahua ma mosihuaj-tica. Huajca toxinajcho tiisraelitame catli Toteco Dios techtlapejpenijtoc para tiiax-cahua quimanelojtoque ica ni masehual-me ipan ni tlalme catli amo israelitame huan catli amo tlaneltocani. Huan nechil-hui para achtihui quichijque ni tlajtlacoli toisraelita tlayacanhua huan tlanahuatiani.

<sup>3</sup> Huan quema nijcajqui nochi ya ni, nij-tzayanqui noyoyo, huan njihuihuitlac se-quin notzoncal huan notentzo para ma ne-si nijpixqui hueyi tequipacholi. Huan te-ipa nimosehui tlalchi. <sup>4</sup> Huan miyac israel-itame catli quiimacasiyayaj itlatzacuiltl Toteco Dios por nopa tlajtlacoli catli mo-chihuayayaj, mosentilijque nohuaya. Pero amo aqui nijnojnotzqui, niyon amo nimo-quetzqui hasta quema ajsic hora para tij-tlatise tlacajcahualistli para Toteco Dios ica tiotlac. <sup>5</sup> Teipa nimoquetzqui ica noyo-yo tzayantoc huan ica miyac tequipacholi huan niyajqui nimotlancuaquetzato iixpa TOTECO noDios. Nopona nimomatlanan-qui iixpa huan pejqui nimotlatlajtía, <sup>6</sup> huan niqilhui:

Noteco Dios, tlahuel nipinahua para nimoixayactlananas moixpa pampa tlahuel miyac titlajtlacolchijtoque mo-ixpa. Huan nopa tlajtlacoli catli tijhui-caj moixpa onajsitoc hasta ilhuicac. <sup>7</sup> Hasta quema itztoyaj tohuejcapan ta-tahua huan hasta ama, tiisraelitame tij-senhuiquilijtoque ipan tlajtlacoli. Huan yeca techcajtoc tojuanti, totlana-huatiycahua huan totajtzitzi, ininmaco tlanahuatiani ipan sequinoc tlalme. Huan techquixtijque ipan totlal, tech-cocojque, techtlachtequilijque huan techpinahualtijtoque. Huan quej nopa techpixtoque hasta ama.

<sup>8</sup> Huan ama, TOTECO Dios, techtla-sojtlatoc para se tlatoctzi, huan techca-huilijtoc para se quesqui tojuanti ma ti-mocuepaca nica ipan altepetl Jerusa-lén huan para nica tijpiyase se pilquen-tzi motequi ipan motiopa catli tlatzej-tzeloltic. Tijchijtoc ma tipaquica para se tlatoctzi huan techmacatoc yancuic nemilistli huan para ma caxani ietica totequi catli tlahuel ohui eliyaya. <sup>9</sup> Pampa tiitztoyaj titequipanohuani ca-tli iniaxcahua totecojhua, pero ta amo quema techtlahuelcajqui. Techicnelij-toc huan tiquinyoltacani tlanahuatiani ipan tlali Persia para injuanti nojquiya techicnelijque. Huan pampa nopa tlanahuatiani mitzimacasiy ta, techpale-huijtoque para tijcualtlalijque motiopa

catli quisosoltojtoyaj. Huan techchijtoque para ma tiitztoaca temachtli nica ipan ni tlali Judá huan ipan ni Jerusalén altepetl.

10 Huan ama Toteco Dios, ¿tlaque huelis tiquijtose? Sempa timitzixpanotoque huan tijcajtoque motlanahuatilhua, 11 catli techmacatoc ica motlajtol pannextjicahua achtihuiya. Pampa achtihui techilhui para nopa cuali tlali catli tijselisquíaaj para toaxca eltoc tlahuel fiero moixpa por tlajtlacoli. Tlahuel amo tlapajpactli eltoya moixpa tlen campa pehua hasta campa ontlami pampa nopa masehualme catli itztoque quisoquihuijtoque ica inintlajtlacolhua catli amo tijnequi tiquitas. 12 Techilhui nojquiya para amo ma tiquincahuilica para toichpocahua ma monamictica ica inintelpocahua, niyon totelpocahua ica iniichpocahua. Techilhuijtoc para amo timohuampoxchihuase ininhuaya, niyon amo tiquinpalehuise para quipiya-se catli cuali. Techilhui sintla tijchijtosquíaaj quen tiquijto huajca tijpiyasquíaaj chicahualistli, huan total quipiyasquía tlahuel miyac itlajca. Huan elisquía temachtli total para tiquincahuilijtehuasquíaaj toconehua, pero amo tijcajque.

13 Huan teipa ta tlahuel techtlatzacuilti por nochi catli fiero tijchijtoque. Nelía ayamo techtlatzacuiltía quen quinamiqui por nochi nopa tlajtlacoli catli tijhuicaj moixpa. Pero masque ya nopa, techicnelijtoc huan tijchijtoc ma timocuepaca sempa nica ipan ni altepetl Jerusalén. 14 Pero masque nochi ya nopa catli techchihuilijtoc, sempa tiquixpanotoque motlanahuatilhua, huan timosansecotilijtoque ininhuaya ni masehualme nica catli tlahuel fiero quichihuaj. Huelis ama temachtli ticalanis, huan techtontlamiltis nochi tojuanti huan amo mocahuas niyon se.

15 ¡Ay TOTECO Dios! Ta catli titecote tiisraelitame. Ta tixitlahuac huan yeca techtlatzacuiltijtoc hasta san se ome tojuanti noja tiitztoque hasta ama. Huan ama tlahuel titlajtlacolchijtoque

sempa. ¿Quenicatza huelis timoquetzase moixpa?

#### Nopa israelitame sempa moiycatlalijque para Toteco Dios

10 Huan nimocajqui nimotlancuaquetzotoc iixpa Toteco Dios huan ni-quilhuyaya totlajtlacolhua ipan itiopa huan nichocayaya chicahuac. Huan quema noja nimotlatlajtiyaya, ajsicoj miyaqui tlacame, sihuame huan coneme catli choaque chicahuac nohuaya. 2 Teipa Secanías, icone Jehiel, catli ichaj ehuani Elam techilhui: “Tijmatij para titlajtlacolchijtoque ica Toteco Dios pampa timocuilijtoque sihuame catli seyoc tlali ehuj, pero noja huelis Toteco Dios techtlasojtlas tiisraelitame. 3 Huajca ma tijchihuase se camanal sencahuali iixpa Toteco Dios huan tiquincahuase nochi tosihuajhua huan toconehua catli amo israelitame. Huan tijchihuase nochi catli ta huan injuanti catli quitlepanitaj Toteco Dios technahuatíaj. Tijchihuase nochi quen quijtohua itlanahuatilhua Toteco Dios. 4 Huajca ama ximoquetza huan techilhui tlaque monequi tijchihuase pampa ta mitzocarohua ni tequitl. Ximoyolchicahua huan tojuanti titztose mohuaya.”

5 Huajca na, niEsdras, nimoquetzqui huan niquinilhui nopa tlayacanca totajtztizi huan levitame huan nochi israelitame para ma quijtoaca sintla quichihuasquíaaj quen Secanías quijtojtoya. Huan quijtojtoque para, quena. 6 Teipa na niEsdras nicalajqui ipan itiopa Toteco Dios ipan icuarto Johanán, icone Eliasib, huan amo nitlacuajqui, huan amo tleno niqijic pampa tlahuel nimotequipachojtoya ica inintlajtlacolhua masehualme catli mocueptoyaj ipan altepetl Jerusalén tlen tlali Babilonia.

7 Huan quinyolmelajque nochi israelitame catli mocueptoyaj huan itztoyaj ipan tlali Judá para ma mosentilica ipan Jerusalén. 8 Huan sintla acajya amo moixnextisquía ipan Jerusalén ica eyi tonali quen quijtojtoyaj nopa tlayacanani huan huehue tlacame, huajca quincuilisquíaaj inintlal, huan nochi catli iniaxca, huan

quinpanquixtisquíaj huan ayacmo moiximatisé para israelitame.

<sup>9</sup>Huan ipan 20 itequi nopa chichnahui metztli ipan toisraelita calendario<sup>i</sup>, nochi tlacame catli itztoyaj ipan tlali Judá huan tlali Benjamín moixnextijque ipan altepetl Jerusalén huan mosehujque ipan nopa hueyi plaza iixmelac itiopa Toteco Dios. Huan hasta huihuipicayayaj pampa quimatiyayaj para se hueyi tlamantli catli ica quinnottztoyaj. Huan nojquiya huihuipicayayaj pampa tlahuel tlaquiyahuiyaya chichahuac. <sup>10</sup>Huajca na nimoquetzqui, niEsdras, nitotajtzi huan niquinilhui:

—Antlajtlacolchijtoque pampa amosihuajtjitoque ininhuaya sihuame catli amo israelitame. Yeca anquihueyilijtoque totlajtlacolhua tiisraelitame huan nopa tlatzacuilitlistli catli tijselise. <sup>11</sup>Huajca ama xijpohuaca amotlajtlacolhua iixpa TOTECO Dios, yaya catli ininTECO tohuejcapan tatahua. Xijchihuaca catli ya ipaquilis huan ximohuejcatlatica tlen nopa masehualme catli ehuj ni tlali huan xiquincuepaca amosihuajhua catli amo israelitame.

<sup>12</sup>Huan nochi nopa tlacame catli mosentilijtoyaj nopona tlananquiliyque chichahuac:

—Cualtitoc, tijchihuase nochi catli tiquijtojtoc. <sup>13</sup>Huan nojquiya quijtojtoque: Ama tlaquiyahui chichahuac huan amo huelis tihuejcahuase timocahuase calteno ipan ni tonali quema mojmostla tlaquiyahui. Huan ni tlamantli amo mosencahuas ipan se tonal pampa tlahuel timiyaqui tojuanti catli titlajtlacolchijtoque. <sup>14</sup>¿Amo hueli san mocahuase nica tolayacanhua quen topatlacahua tojuanti huan quisencahuase quema techtlajtolsencahuase sesen tojuanti? Huan teipa quema techilhuisse catlique tonal ma tihualaca, timoixnextiquij nica tojuanti catli timocuiliytoque sihuame catli amo israelitame. Tihualase ininhuaya nopa huehue tlacame huan jueces tlen toaltepehua catli quimatij catli

melahuac. Huan tijsencahuase nochi ni tlamantli cuali iixpa Toteco Dios quen quimiqui hasta quiyolpactis huan ayacmo toca cualanis.

<sup>15</sup>Huan nochi quijtojtoque para cuali quen quijtojtoyaj. San Jonatán, icone Asael, huan Jahazías, icone Ticva, ini-juanti amo quinpacti, niyon amo quinpacti Mesulam, huan Sabetai catli eliyaya se levita. <sup>16</sup>Pero masque amo quinpactiyaya, ya nopa tijchijque. Huan nechtlapejpenijque na, niEsdras nitotajtzi, huan sequinoc tlacame catli itztoyaj tlayacanani ipan nopa huejhueyi familias tlen inintatahua. Huan techilhuijque ma titeltajtolsencahuaca ipan ni tlamantli. Huan teipa timosentilijque huan tijepeque titequitij ipan nopa achtihui tonal ipan metztli majtlectli ipan toisraelita calendario<sup>j</sup>. <sup>17</sup>Huan amo titlanque tiquincamanalsencahuaj nochi catli mosihuajtjitoque ica catli amo israelitame hasta ipan nopa achtihui tonal ipan nopa achtihui metztli ipan toxihui<sup>k</sup>.

#### **Iniixhuihua totajtzitzi catli mocuilijtoyaj sihuame catli seyoc tlali ehuj**

<sup>18</sup>Ya ni inintoca iniixhuihua totajtzitzi catli mocuilijtoyaj sihuame catli amo israelitame:

Tlen iteipan ixhuihua Jesús catli eliyaya icone Josadac, huan nochi iicnihua:

Maasías, Eliezer, Jarib huan Gedalías. <sup>19</sup>Huan quen quitencahuilijtoyaj Toteco Dios, nochi quincayque ininsihuajhua huan moyolcuepque tlen inintlajtlacolhua huan quimacaque Toteco Dios se oquich borrego para se tlacajcualistli para inintlajtlacolhua.

<sup>20</sup>Huan tlen iteipan ixhuihua Imer: Hanani huan Zebadías.

<sup>21</sup>Huan tlen iteipan ixhuihua Harim: Maasías, Elías, Semaías, Jehiel huan Uzías.

<sup>i</sup>10:9 Elqui huejcajya ipan se 19 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama. <sup>j</sup>10:16 Elqui huejcajya ipan se 29 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama. <sup>k</sup>10:17 Elqui huejcajya ipan 27 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.



22 Huan tlen iteipan ixhuihua Pasur:  
 Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael,  
 Jozabad huan Elasa.

**Levitame catli mocuilijtoyaj sihuame catli  
 seyoc tlali ehuj**

23 Ya ni inintoca levitame catli quichijtoyaj:

Jozabad, Simei, Kelaía (catli nojquiya itoca Kelita), Petaías, Judá, huan Eliezer.

24 Ya ni itoca huicani catli quichijtoya:  
 Eliasib.

Ya ni inintoca catli tlamocuitlahuijque ipan tiopa ipuertajyo catli quichijtoyaj:  
 Salum, Telem, huan Uri.

25 Ya ni inintoca sequinoc israelitame catli mocuilijtoyaj sihuame catli amo israelitame:

Tlen iteipan ixhuihua Paros:  
 Ramía, Jezías, Malquías, Mijamín,  
 Eleazar, Malquías huan Benaía.

26 Tlen iteipan ixhuihua Elam:  
 Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi,  
 Jeremot huan Elías.

27 Tlen iteipan ixhuihua Zatu:  
 Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot,  
 Zabad huan Aziza.

28 Tlen iteipan ixhuihua Bebai:  
 Johanán, Hananías, Zabai huan  
 Atlai.

29 Tlen iteipan ixhuihua Bani:  
 Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Se-  
 al huan Ramot.

30 Tlen iteipan ixhuihua Pahat Moab:  
 Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Ma-  
 tanías, Bezaleel, Binúi huan Ma-  
 nasés.

31 Tlen iteipan ixhuihua Harim:  
 Eliezer, Isaías, Malquías, Semaías,  
 Simeón, <sup>32</sup>Benjamín, Maluc huan  
 Semarías.

33 Tlen iteipan ixhuihua Hasum:  
 Matenai, Matata, Zabad, Elifelet,  
 Jeremai, Manasés huan Simei.

34 Tlen iteipan ixhuihua Bani:  
 Madai, Amram, Uel, <sup>35</sup>Benaía, Be-  
 días, Quelúhi, <sup>36</sup>Vanías, Mere-  
 mot, Eliasib, <sup>37</sup>Matanías, Matenai  
 huan Jaasai.

38 Tlen iteipan ixhuihua Binúi:  
 Simei, <sup>39</sup>Selemías, Natán, Adaía,  
<sup>40</sup>Macnadebai, Sasai, Sarai,  
<sup>41</sup>Azareel, Selemías, Semarías,  
<sup>42</sup>Salum, Amarías huan José.

43 Huan tlen iteipan ixhuihua Nebo:  
 Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Ja-  
 dau, Joel huan Benaía.

<sup>44</sup>Nochi ni tlacame catli nica eltoc inintoca mocuilijtoyaj sihuame catli amo israelitame huan sequin nopa sihuame ya quinmacatoyaj ininconeuhua.